MISHI PADAM AGOM-E.

LU PO NA NE KITAB-E.

MIRI-ABOR PRIMER.

PREPARED BY [illegible] AND PUBLISHED BY THE GOVERNMENT OF ASSAM.

1906.

Miri-Abor, (language)
Assam,
India.

LU PO NA NE KITAB-E.

1.

A	**a**	**I**	**i**	**O**	**o**
B	**b**	**Í**	**í**	**Ó**	**o**
D	**d**	**J**	**j**	**P**	**p**
E	**e**	**K**	**k**	**R**	**r**
É	**é**	**L**	**l**	**S**	**s**
G	**g**	**M**	**m**	**T**	**t**
H	**h**	**N**	**n**	**U**	**u**
				Y	**y**

â ê î ô û

---

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

2.

a	b	ab	b	a	ba
a	d	ad	d	a	da
a	g	ag	g	a	ga
a	k	ak	k	a	ka
a	l	al	l	a	la
a	m	am	m	a	ma
a	n	an	n	a	na
a	p	ap	p	a	pa
a	r	ar	r	a	ra
a	s	as	s	a	sa
a	t	at	t	a	ta

y a ya

3.

e	b	eb	b	e	be
e	d	ed	d	e	de
e	g	eg	g	e	ge
e	k	ek	k	e	ke
e	l	el	l	e	le
e	m	em	m	e	me
e	n	en	n	e	ne
e	p	ep	p	e	pe
e	r	er	r	e	re
e	s	es	s	e	se
e	t	et	t	e	te

y e ye

4.

é	b	éb	b	é	bé
é	d	éd	d	é	dé
é	g	ég	g	é	gé
é	k	ék	k	é	ké
é	l	él	l	é	lé
é	m	ém	m	é	mé
é	n	én	n	é	né
é	p	ép	p	é	pé
é	r	ér	r	é	ré
é	s	és	s	é	sé
é	t	ét	t	é	té

y é yé

5.

i	b	ib	b	i	bi
i	d	id	d	i	di
i	g	ig	g	i	gi
i	k	ik	k	i	ki
i	l	il	l	i	li
i	m	im	m	i	mi
i	n	in	n	i	ni
i	p	ip	p	i	pi
i	r	ir	r	i	ri
i	s	is	s	i	si
i	t	it	t	i	ti

y i yi

6.

í	b	íb	b	í	bí
í	d	íd	d	í	dí
í	g	íg	g	í	gí
í	k	ík	k	í	kí
í	l	íl	l	í	lí
í	m	ím	m	í	mí
í	n	ín	n	í	ní
í	p	íp	p	í	pí
í	r	ír	r	í	rí
í	s	ís	s	í	sí
í	t	ít	t	í	tí

y í yí

7.

o	b	ob	b	o	bo
o	d	od	d	o	do
o	g	og	g	o	go
o	k	ok	k	o	ko
o	l	ol	l	o	lo
o	m	om	m	o	mo
o	n	on	n	o	no
o	p	op	p	o	po
o	r	or	r	o	ro
o	s	os	s	o	so
o	t	ot	t	o	to

y o yo

8.

u	b	ub	b	u	bu
u	d	ud	d	u	du
u	g	ug	g	u	gu
u	k	uk	k	u	ku
u	l	ul	l	u	lu
u	m	um	m	u	mu
u	n	un	n	u	nu
u	p	up	p	u	pu
u	r	ur	r	u	ru
u	s	us	s	u	su
u	t	ut	t	u	tu

y u yu

9.

d a r	dar
g a n	gan
m a n	man
p a k	pak
r a t	rat
b e g	beg
d e m	dem
g e n	gen
k e t	ket
b é r	bér
k é t	két
m é d	méd
r é p	rép
t é m	tém

10.

b i d			bid
l i k			lik
m i t			mit
y i r			yir
n o k			nok
t o m			tom
s o r			sor
j o n			jon
b i d			bid
l i k			lik
m i t			mit
y u m			yum
d u r			dur
g u b			gub
p u n			pun

11.

â

pâ, kâ, bâr, lâk, nâb.

ê

kê, rê, bêr, lêt.

î

kî, bî, gîng.

ô

bông, dông, gô.

12.

n	g	o	ngo
b	ô	ng	bông
k	a	ng	kang
d	u	ng	dung

---

ny	i	nyi
ny	ot	nyot
ny	uk	nyuk
sh	a	sha
sh	u	shu
sh	in	shin

13.

u	i	ui
b	ui	bui
p	ui	pui
m	ui	mui

---

o	i	oi
b	oi	boi
d	oi	doi
l	oi	loi
t	oi	toi

---

a	i	ai
k	ai	kai
l	ai	lai
m	ai	mai
r	ai	rai
t	ai	tai

14.

dur	lak	shup	shi
mit	mong	yab	ngin
nab	ngo	rom	tang
tung	nyuk	míng	nyat
dum	shing	bang	tung
bai	líng	kâp	muir
kém	shut	mí	bui
kén	sha	muik	muit

15.

a-shi	do-nam	è-ngin
el-lung	tí-nam	pé-rét
e-kap	e-shing	pe-tu
yab-go	é-kum	é-ngé
pe-ki	a-gom	a-yé
a-mi	a-ro	a-rík

16.

Ngo gi pe.
Bui ki dung.
Doré dak.
Bui shékon?
Buim gok toka.
So pe gi-a toka.
De ami de ai dak.
Po-dong o dak.
Kape i yé ne!
No e-di-lo gi yé ne?

17.

Nok-ke a-min-e in-kon!
Ngok a-min-e Mipag e.
De in-kon?
Kitap em do.
Bui gi kang.
Bui inko-lo-pe gi kâ ne?
No bozar lo gi langka.
Si nyo-gon si ai dak.
Ngo dem ré pe.

18.

Sim abbuk sim ngo Mipak Gam-ke-lok-ke ré to. Ré nam e ditak-pe tag-um ko i ka bong. Long-e-ko-nem ngo yumra lo gi ne, bote-ne simon ko kâ bék to. Kâ bék to gom, abbuk bom ma la ap to mang. Depe i la ngo ékum lo ména-pak-pe gi lang ku la abbuk sim la la, gi bom lang ku la simon dem kâ to kâ pâ to ku mang. De-lok-ke lépo dem mata la sig bom ne sig nam simon dem pâ ma-pe simyo ko gi rik shu la ap to.

19.

Aro agom-em agin-pe lu ti toka. No ménam-pe luda luda muilo, léko aro-pe lu dak gom, shéko té noluk-ke agom-em aro-pe mui mang. Nok-ke agom-em tan ne ami kidi de mui yé, "Bui kono melo ngolum bojé-pe menam agom-em lu to bong; buik-ke kejo-ke lu-nam-e aro ji, menam ji ngolu berok-pe lu la mang," em la bulu mui yé; mui la, bulu nom aro-pe mui mang.

20.

Nok-ke buiru-e inkolo du ne? Bui ékum ara lo dung. Buim gog lén to-i-ka; ngo buim lu po shu pe mui dung. Ditak-pe tango ko i ka bong ngo buim Dibru belo gi rik shu to. Dibru belo ngo ai-ru-pe ki dungai. Kidodem bui ngom aia la buik aíke ékum lo du mo la poloko do nam-em lang kushéré-em té bui bi to. Bi la ngo ai to ku. Ai ku delokke shupete ngo buim kâ pâ mang. Kâ ling-e.

21.

Ishor bui uyu e. Uyu dak kom ai mane uyu mang; ai-ru-ne uyu e. Ishor bui Teong Amo telo dung. Du dak kom, buik kâ pui ma nam among ka mang; takam-em Ishor bui kâ la yé dung.

Ishor bui takam-em aia la yé dung; pap i-ne ami o'm aia lâ mang, Bulum aia pe mui dak kom, pap i galok aia lâ mang.

22.

Pap em nam de inkon? Aipe tal langka, ngo lu bi so. Ami takam sok-ke ai ma-pe i nam-em Ishor bui, "Pap i dung" em la mui dung. Ami moka muin shu nam-em, dopio nam-em té, mime milu-e pio muin shu nam-em té, menam-pe lu nam-em té, depe i nam takam dem Ishor bui "pab e" em do. Depe takam ai ma-pe i nam lu nam dém Ishor bui belum dung. Belum la depe i-ne ami takam dem bui ai-ru-pe aia lâ mang.

Alag lok at nam-e.

A	**a**	**I**	**i**	**O**	**o**
A	*a*	*I*	*i*	*O*	*o*
B	**b**	**Í**	**í**	**Ó**	**ó**
B	*b*	*Í*	*í*	*Ó*	*ó*
D	**d**	**J**	**j**	**P**	**p**
D	*d*	*J*	*j*	*P*	*p*
E	**e**	**K**	**k**	**R**	**r**
É	*é*	*K*	*k*	*R*	*r*
E	**e**	**L**	**l**	**S**	**s**
E	*e*	*L*	*l*	*S*	*s*
G	**g**	**M**	**m**	**T**	**t**
G	*g*	*M*	*m*	*T*	*t*
H	**h**	**N**	**n**	**U**	**u**
H	*h*	*N*	*n*	*U*	*u*
		Y	**y**		
		Y	*y*		

2.

Bui inko lo du ne? Bui Odia lo dung. Ngo buik-kelo siti ko al la bi lik to. Edilo bui so pui sha yé ji? Roé pui sha yé. Nok-ke so lu po shu ku pe em la ngo tog yéku.

Nok-ke gi bo shu nam ami-e inkolo du ne? Bui gi kang ku. Menying ngo buim agér-em i bi to; i bi to gom bui ngom i ré-em bi mang ada, depila ngo buim murkong-em ko pe mui dung. Buik gi ku nam-e edit ko i ka bon? Bui kejo gi kang ku; no dug gor muilo bui ékum lo puing ang ku mang ada pe no buim pui pu yé pe.

3.

Kani ti-ne ami de lok doying-e.

De ami de inkoko mui la bozar lope gi dang ne? Bui kani-em rê kape gi dak. Ditak-pe tango ko buik-ke kani ti nam-e i ka bong. Anu-pe ti dodem, bui boje-pe ti mangai, anjo anjo ko ti dungai. Depe ito gom, ti

la ti la aso aso-pe bojé-ya-pe ting ka bong. Ti nam-e, shu pak kani-e buim ai-ru-pe gak to bong. Gag la, buim kani-e pagbo kisha-pe i du bong. I la, kani ti nam-em me pak pe ai-ru-pe mui dak kom, bui mo la mang.

De lok téolo si kani ti ne ami si ményying konying, kani ti mang ada pe, mirém pe i to; mirém pe i to gom, kani ti la buik ke pa nam ékuséra takam dem i nyok shu am to bong; i nyok shu am la, shu dan bui airu pe opan pe i dung. Depe i la, kani ti nam-e ai ru mang. Léko té ting ki yoka.

4.

Siti-e.

Odiang,

16 Pagun, 1906.

Ngok-ke aia nam buiru a :—

Nok bi lig nam siti-em ngo long um ko i ka bong pâ to. Pa la, an nam dem kâ la, ngo ai-ru-pe ashé to. Nok-ke ėkum erang-e ai nam-em ngo

té ai-pe mui muin dung. Agok-ke té amuir-e ai do. Silo melo ngo Mishing agom-em kako lo ai-pe a'ir shu dung. A'ir shu la, ngo shu an-joko al la dung. "Aro pak Ishor-ke Doying" kitap ko ngo ré ra, abar ko bi to. Long kenit so ngo lékoda nok-ke lo siti ko al la bi lig yé.

Dumai.

Kí kí nam agom-e.

1	2	3	4
a-tér ko,	a-nyi ko,	a-um ko,	ap-pi ko,
5	6	7	8
ango ko,	a-keng ko,	ki-nit ko,	pi-nyi ko,
9	10	11	
ko-nang ko,	e-ying ko,	e-ying ko lang a-térko.	

Longe kí na-ne agom-e.

Dé-o-bar
Ón-bar
Mong-ol-bar
Bud-bar
Bi-ra-so-ti-bar
U-kur-bar
Ó-ni-bar

Polo kí na-ne agom-e.

Bo-ag	Ga-ling	Polo
Jét	Kí-jir	„
A-ar	Lo-bo	„
A-ón	Yi-lo	„
Ba-do	Tan-no	„
A-in	Yî-o	„
Ka-ti	Yi-te	„
A-gón	Di-sha	„
Pu	Yé-rem	„
Mag	Bui-shi	„
Pa-gun	Gin-mur	„
Sót	Kom-bo	„

Baptist Mission Press, Calcutta.